Notas a los programas

Iglesia de Zamarramala. Sábado 3 de diciembre.

Arias sacras: la Salve y el Ave María.

María es la mujer vestida de sol, es pues la criatura más hermosa,
el espejo sin mancha, el ideal supremo de perfección que ,
en todo tiempo, han tratado de reproducir en sus obras los artistas. (Pablo VI).

La Virgen María es en el arte musical fuente de inspiración de muchas e inspiradas composiciones, y la *Salve* y el *Ave María*, de las que oiremos ejemplos de diferentes épocas, son seguramente los textos más recurrentes en la música mariana.

El tema de la Salve - una de las antífonas más célebre de las cuatro que contiene el breviario de la Virgen - será el *leitmotiv* de la primera parte del programa. Pergolesi escribió su conocida *Salve* (para una voz, con dos violines, viola, y órgano) poco antes de su muerte. De expresión patética y conmovedora, y gran pureza de estilo, se la coloca entre sus más felices inspiraciones.

El órgano a solo se escuchará en la Salve de Sebastian Aguilera de Heredia. Compositor y organista zaragozano, nos presenta un trabajo puramente instrumental sobre dicho canto llano. Con absoluta austeridad y depuración, Aguilera mantiene la cabeza inicial de la melodía y su adorno posterior como tema de toda la obra, alternando sus entradas y disposición a lo largo del teclado con los discretos pero expresivos cambios de acentuación rítmica en los motivos que se contraponen al tema.

Muchos compositores de todas las épocas han puesto música al *Ave María*, cuyo texto hace referencia al saludo de Isabel a María cuando va a visitarla. Escucharemos hoy alguno de estos celebérrimos y hermosos *"Ave María"*, como el de Gounod, basado en el preludio Nº 1 del *Clave bien temperado* de Bach. O el del Vavilov, escrito como anónimo y atribuido errónea - y curiosamente - durante mucho tiempo a Caccini, pese a no utilizar una escritura de la época. No podía faltar el de Schubert, *Ellens dritter Gesang (la canción de Ellen)*, que fue compuesta originalmente como un arreglo de una canción popular del poema épico de Walter Scott La dama del lago. Y es que las palabras de apertura y el estribillo de la oración de Ellen, a saber, *Ave María*, pudo conducir a la idea de adaptar la melodía al texto completo de la oración. La versión latina del *Ave María*, que es la que escucharemos hoy, ha dado lugar a la idea errónea de que originalmente escribió la melodía como un arreglo al texto de la oración mariana.

Estas melodías tan conocidas por todos comparten protagonismo con la música de dos compositores actuales: el madrileño Carlos Vences y el segoviano Fernando Ortiz, mostrando así que la popular oración sigue siendo fuente de inspiración.

En un programa en el que el órgano es co-protagonista, no puede faltar la obra de uno de los músicos más importantes que ha dado la literatura española para este instrumento, la del sevillano Francisco Correa de Arauxo, organista que fuera de la catedral de Segovia, en la que reposan sus restos, y que como epílogo de su magna obra *"La facultad orgánica"* (1626) escribiera unas glosas (variaciones) sobre la canción *"Todo el mundo en general"*, una canción religiosa muy popular, con letras escritas en 1614 por el poeta andaluz Miguel Cid y melodía original de Bernardo del Toro

Francisco Javier López

Iglesia de Santa Eulalia. Sábado 16 de diciembre.

El violoncello en las capillas de música.

La capilla era la institución musical principal durante el Renacimiento y el Barroco, y recibe su nombre del hecho de que sus actividades de estudio, ensayos y educación musical de los niños las realizaba en una capilla, generalmente adosada al claustro. Las capillas musicales podían pertenecer a la iglesia o a la corte. Tanto en unas como en otras, los componentes de la institución eran los cantores e instrumentistas, cuya dirección era ejercida por el maestro de capilla. Entre los instrumentos empleados, el violonchelo fue evolucionando desde la dedicación exclusiva a la realización del bajo continuo hasta el papel de solista, gracias sobre todo a los músicos de la capilla musical de la Basílica de San Petronio de Bolonia (Italia).

En las capillas musicales catedralicias existía otra figura indispensable: el organista. Y, precisamente, dos organistas de iglesia y a la vez maestros de capilla aparecen en este programa: se trata de dos compositores barrocos que eran sacerdotes religiosos, a saber, el monje jerónimo Antonio Soler y Ramos, organista y director del coro del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial (Madrid), y el fraile franciscano Fray José de Larrañaga, organista y maestro de capilla del Santuario de Arantzazu (Guipúzcoa).

Respecto a la música a interpretar en la iglesia por la capilla musical, junto a las obras corales (misas, cantatas, motetes, etc.) existía un importante corpus de música escrita exclusivamente para los instrumentos y pensada para ser interpretada en especiales momentos y celebraciones, como en las llamadas "siestas". En este terreno destacan especialmente las sonatas de iglesia para solista y bajo continuo, creadas en Italia por Legrenzi, Bassani y, sobre todo, por Corelli. Esta forma musical de la "sonata da chiesa" se organiza en cuatro movimientos (lento-rápido-lento-rápido) y esta estructura aparecerá en numerosos ejemplos posteriores, como en las sonatas de Paganelli y Porretti del programa.

Ejemplo de estos usos es también el bellísimo Adagio que se encuentra en el manuscrito barcelonés hallado en el Archivo de la Basílica de Santa María del Pi de Barcelona.

Obras de compositores adscritos a capillas musicales de la corte completan el programa. A la Real Capilla de Madrid pertenecieron el violinista Giacomo Facco y los violonchelistas Domenico Porretti y probablemente Giuseppe Paganelli, mientras que los también intérpretes de violoncello Francesco Paolo Supriano y Antonio Caldara fueron músicos de la Capilla Real barcelonesa al servicio del Archiduque Carlos de Austria, durante la Guerra de Sucesión. Finalmente, uno de los más grandes chelistas de la historia, Luigi Boccherini, fue maestro de capilla en la corte del Infante D. Luis de Borbón en su destierro de Arenas de San Pedro (Ávila).

Josetxu Obregón. La Ritirata.

Música en los Barrios 2017:
EN TIERRA AJENA: música sin fronteras.

En general, y como hemos ido mostrando en este ciclo de Adviento y Navidad, casi todos los músicos hacemos muchos viajes. La cualidad efímera de la música parece favorecer este ansia viajera, que nos define desde muy tempranas épocas. A veces son viajes físicos, y otras veces es la música la que viaja en las maletas de los maestros, los ministriles y músicos, y es copiada para su uso en las cortes, las catedrales, los salones y las iglesias.

Recogeremos en esta edición 2017 algunos significativos ejemplos de estas músicas, que a lo largo de los siglos han ido conformando, y enriqueciendo, tanto la música conservada en el archivo de nuestra Catedral, como la de otras capillas de música españolas y europeas. Y, con este ánimo viajero, recorreremos un año más algunos edificios de interés arquitectónico e histórico de la ciudad de Segovia.

Abriremos el ciclo con una conferencia del musicólogo – y también viajero - **Raúl Angulo**, que bucea desde hace años en la música española y americana, y que, desde la editorial Ars Hispana, desarrolla un más que interesante trabajo de investigación, divulgación, y apoyo a la difusión de la música. Nos hablará de partituras, de baúles, de maestros, de conventos... y de pavos. Para descubrir la relación entre todos estos elementos, les invitamos a asistir, el miércoles 29 de noviembre, a la Real Academia de Historia y Arte de San Quirce, sede ya habitual en estas conferencias de apertura del ciclo.

El sábado 2 de diciembre, en la Iglesia de Zamarramala, la soprano **Sara Mataranz** visita su ciudad, Segovia, con el organista de la Catedral de Ávila **Javier López**, para ofrecernos un programa de arias sacras marianas, de algunos autores que son ya patrimonio europeo y universal (Pergolesi, Bach, Schubert), y dos contemporáneos, el segoviano Fernando Ortiz y el madrileño Carlos Vences.

Hemos mostrado, en anteriores ediciones, los instrumentos que conformaron la capilla de música de nuestra Catedral a lo largo de los años, y toca ocuparse del violoncello, que se incorporó a la capilla segoviana a finales del siglo XVII. **Josetxu Obregón**, seguramente el cellista barroco más reclamado en festivales y ciclos, junto al clave del muy destacado organista y clavecinista **Daniel Oyarzabal**, mostrarán como la tarea del violoncello en las capillas de música españolas y europeas fue evolucionando, desde la dedicación exclusiva al acompañamiento hasta el papel de solista. Será el sábado 16 de diciembre en la Iglesia de Santa Eulalia.

El ciclo se cierra, como viene siendo habitual, el jueves 28 de diciembre en la Catedral, con la **Capilla Jerónimo de Carrión**, un concierto en colaboración con el Centro Nacional de Difusión Musical, en el que presentamos el resultado de nuestros trabajos sobre la música conservada en nuestro archivo. Este año oiremos obras de dos grandes maestros de la segunda mitad del s.XVI, casi rigurosamente contemporáneos: Alonso Lobo, fallecido hace 400 años, y Sebastián de Vivanco, que fue maestro de capilla de nuestra catedral durante diez años. Seguramente por el camino paralelo que ambos tuvieron en vida con dos enormes figuras de la música del renacimiento en España (Francisco Guerrero en el caso de Lobo, Tomás Luis de Victoria en el de Vivanco), han tenido un menor reconocimiento por parte de los estudiosos e intérpretes en nuestros días.

Los conciertos son de entrada libre, con recogida de ayuda solidaria para la Asociación San Vicente de Paúl. Un año más agradecemos la colaboración del Ayuntamiento, el CNDM-INAEM, el Cabildo, el Obispado y las parroquias, la Academia de San Quirce, y les esperamos para despedir 2017, con nuestros mejores deseos para el año que comienza.

Sección de Investigación Musical. Fundación Don Juan de Borbón

Fundación DON JUAN DE BORBÓN
www.fundaciondonjuandeborbon.org

SEGOVIA

GOBIERNO DE ESPAÑA · MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE · INAEM INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA · Centro Nacional de Difusión Musical CNDM

Santa Iglesia Catedral · Obispado de Segovia · REAL ACADEMIA DE HISTORIA Y ARTE DE SAN QUIRCE

SEGOVIA CULTURA HABITADA · fest clásica

D.L. SG-373 /2017

Música en los Barrios

SEGOVIA · DICIEMBRE 2017

Fundación DON JUAN DE BORBÓN
www.fundaciondonjuandeborbon.org

Música en los Barrios

SEGOVIA **ADVIENTO Y NAVIDAD** 2017 **FUNDACIÓN DON JUAN DE BORBÓN**

Miércoles 29 de noviembre. 20.00 h.
Real Academia de Historia y Arte de San Quirce
Conferencia: En tierra ajena
RAÚL ANGULO

Sábado 2 de diciembre. 20.00 h.
Iglesia de Zamarramala
Arias Sacras: Pergolesi, Bach, Schubert, C.Vences, F.Ortiz.
Sara Matarranz, soprano. **Francisco Javier López**, órgano.

Sábado 16 de diciembre. 20.30 h.
Iglesia de Santa Eulalia
El violoncello en las capillas de música
LA RITIRATA
Josetxu Obregón, violoncello. **Daniel Oyarzabal**, clave.

Jueves 28 de diciembre. 20.00 h.
Catedral. Capilla del Santísimo
O quam suavis est: Vivanco, Lobo, Guerrero, Victoria.
CAPILLA JERÓNIMO DE CARRIÓN.
Alicia Lázaro, dirección.

Hasta completar el aforo, a la entrada de los conciertos se recoge ayuda solidaria.

Real Academia de Historia y Arte de San Quirce.

Miércoles 29 de noviembre. 20.00 h

Conferencia. ***Raúl Angulo, musicólogo***

En tierra ajena: *partituras, baúles, conventos y pavos.*

Tomando como punto de partida la correspondencia de Miguel Irizar (1635-1684), maestro de capilla de la Catedral de Segovia, se propone una reconstrucción de la vida musical de la España del XVII, muy alejada en muchos aspectos del mundo que conocemos hoy en día. El entorno musical que vivió Irizar es uno en el que las partituras, las cartas, los músicos, los regalos, los objetos de trueque, los portadores de misivas, los discípulos… van y vienen dentro de una red geográfica extensa tejida mediante contactos estrechamente personales.

Raúl Angulo Díaz es licenciado en Historia y Ciencias de la música y doctor en Filosofía. Es director de la Cátedra de Filosofía de la Música de la Fundación Gustavo Bueno y presidente y cofundador de la Asociación Ars Hispana que se dedica a recuperar y difundir el patrimonio musical español. Es autor de *La historia de la cátedra de Estética en la universidad española* (2016) y *La música escénica de Sebastián Durón* (2016).

Iglesia de Zamarramala

Sábado 2 de diciembre. 20.00 h.

Sara Matarranz, soprano.
Francisco Javier López, órgano.

Arias sacras: la Salve y el Ave María.

Salve Regina	**G.Battista Pergolesi** (1710-1736)
Tiento sobre el paso de la Salve	**Sebastián Aguilera de Heredia (*)** (1561-1727)
Ave María	**Carlos Vences** (1989)
Ave María	**Fernando Ortiz** (1952)
Todo el mundo en general...	**Francisco Correa de Arauxo (*)** (1584-1654)
Ave María	**Vladimir Vavilov** (1925-1973)
Ave María	**J. S. Bach (1685-1750)/ Ch. Gounod** (1818-1893)
Ave María	**Franz Schubert** (1797-1828)

(*) Órgano solo.

Iglesia de Zamarramala

La iglesia de Santa María Magdalena de Zamarramala se comenzó a construir en 1624. Su recién restaurado retablo mayor es de 1653, y está presidido por una bella imagen de Santa María Magdalena. Las capillas laterales tienen interesantes retablos y pinturas al fresco, recientemente descubiertas. La pila bautismal, de estilo gótico, gallonada y con bolas en la base, procede de la iglesia de la Vera Cruz. Del conjunto de objetos allí conservados destaca la custodia de plata, de 1738, adornada con filigranas. Pero quizá la pieza más importante sea el expositorio del Lignun Crucis, del primer tercio del siglo XVI, realizado en plata sobredorada por el orfebre Diego del Valle. La reliquia, un fragmento de la cruz de Cristo, perteneció a la iglesia de la Vera Cruz, desde donde se trasladó, en 1692, junto con otros objetos, a este templo de la Magdalena de Zamarramala.

Iglesia de Santa Eulalia

Sábado 16 de diciembre. 20.30 h.

LA RITIRATA
Josetxu Obregón, violoncello.
Daniel Oyarzabal, clave.

El violoncello en las Capillas de Música

Balletto II (1723) Preludio / Allemanda / Corrente / Gigha	Giacomo Facco (1676-1753)
Sonata para violoncello en la menor 1. Largo / 2. Allegro / 3. Adagio / 4. Gigue	Giuseppe Antonio Paganelli (1710- c. 1763)
Sonata en fa mayor, K 82 (Allegro)	Domenico Scarlatti (1685-1757)
Toccata prima en sol mayor para violoncello solo	Francesco Paolo Supriano (1678 -1753)
Adagio en mi menor (Del "Manuscrito de Barcelona")	Anónimo (segunda mitad del siglo XVIII)
Sonata en re mayor, R 84	Antonio Soler (1729-1783)
Sonata a Solo di Violoncello e Basso en Sol Mayor 1. Grave. 2. Allegro. 3. Largo. 4. Allegro	Domenico Porretti (1709-1783)
Sonata de V tono	Fray José de Larrañaga (1728-1806)
Adagio & Allegro	Antonio Caldara (1670- 1736)
Largo assai y Allegro de la Sonata para violoncello en do mayor (G.6)	Luigi Boccherini (1743 -1805)

La **Iglesia de Santa Eulalia,** situada extramuros de la ciudad, en el llamado Arrabal Grande, está rodeada de los restos de un importante conjunto histórico de arquitectura civil del XVI. De tres naves, ha sido muy transformada, componiendo una mezcla de elementos originales románicos del siglo XII en el exterior, con añadidos barrocos del XVII en su interior.

Catedral de Segovia
Capilla del Santísimo

Jueves 28 de diciembre. 20.00 h.

CAPILLA JERÓNIMO DE CARRIÓN
Alicia Lázaro, directora.

Adriana Mayer, mezzosoprano
Gabriel Díaz, alto
Diego Blázquez, tenor
Miguel Mediano, tenor
Javier Cuevas, bajo
José Ignacio Gavilanes, órgano
Sara Águeda, arpa de dos órdenes
Alicia Lázaro, láud

Sección de Investigación Musical de la Fundación Don Juan de Borbón
en colaboración con el Cabildo de la Catedral de Segovia.
Coproducción con el Centro Nacional de Difusión Musical-INAEM, MECD.

O quam suavis est, Domine (Motete) Misa ***O quam suavis*** *Kyrie / Gloria / Credo / Sanctus / Agnus Dei*	(1) (2)	Sebastián de Vivanco (c.a.1551-1622)
Ave, Virgo Sanctissima	(3)	Francisco Guerrero (1528-1599)
Cuatro Motetes ***Erunt signa in sole*** ***Simile est regnum caelorum*** ***Cum turba plurima convenirent*** ***Ecce ascendimus Ierosolymam***	(4)	Alonso Lobo (c.a.1555-1617)
Ave Maris Stella		Tomás Luis de Victoria (c.a.1548-1611)
Dos villanescas de Navidad y Epifanía ***¡Oh qué nueva!*** ***A un Niño llorando al hielo***	(5)	Francisco Guerrero (1528-1599)

(1) Trs. L.Dean Nuernberger. (2) Ed. E.Alberto Arias. (3) Tr. J.Mª Llorens. (4) Trs. B.Turner. (5) Trs. V. García. Arrs. A.Lázaro

Capilla del Santísimo de la Catedral. La capilla del Santísimo Sacramento consta de dos espacios: la antigua sacristía renacentista, conocida como del Cristo de la Agonía, y la capilla funeraria de la familia de los Ayala, presidida por el retablo de José de Churriguera y Juan de Ferraras.

La imagen del Cristo de la Agonía destaca en la sencillez arquitectónica de la antigua sacristía de la capilla. Esta imagen, obra del escultor Manuel de Pereira, data del S.XVII y fue donada por la familia del Marqués de Lozoya. El retablo que enmarca dicha escultura, inspirado en la cerámica de los Della Robbia, es de Daniel Zuloaga y fue colocado en 1897. La verja y mobiliario de la sacristía, muy acorde a la corriente estética del momento, es del herrero local Ángel Pulido, con diseño de Daniel Zuloaga.

Enfrente, otro retablo, barroco y también del S.XVII adereza la sacristía. Posee varios cuadros del santoral y procede de la antigua iglesia de San Nicolás.

Notas a los programas

Catedral de Segovia. Jueves, 28 de diciembre.

O quam suavis est.

Oiremos en este programa una muestra de la obra de dos grandes maestros de la segunda mitad del s.XVI, casi rigurosamente contemporáneos: **Alonso Lobo** (c.a.1555-1617), y **Sebastián de Vivanco** (c.a.1551-1622), que fue maestro de capilla de nuestra catedral durante diez años. De ambos puede decirse que sus respectivas obras, seguramente por el camino paralelo que ambos tuvieron en vida con dos enormes figuras de la música del renacimiento en España (**Francisco Guerrero** en el caso de Lobo, **Tomás Luis de Victoria** en el de Vivanco), han tenido un menor reconocimiento por parte de los estudiosos e intérpretes en nuestros días.

Se cumple este 2017 el 400 aniversario de la muerte del sevillano Alonso Lobo y seguramente este olvido será en parte remediado. Nuestra contribución, desde el archivo segoviano objeto de nuestras investigaciones desde 1996, serán los motetes incluidos en una colección manuscrita, con más que probable origen sevillano, conservada en el archivo y de los que son fuente única. El libro, destinado tal vez al uso de ministriles (figura únicamente el incipit de los textos) contiene 39 motetes de Guerrero, 28 de Palestrina, y, casi como un apéndice final, 4 motetes de Alphonsi Lupi Hispalensis, que, en los años en que debió ser copiado el libro había ya sustituido a Guerrero como maestro en Sevilla, tras ejercer como asistente en años anteriores.

Sebastián de Vivanco, abulense según las actas capitulares, se formó (por los mismos años que T.L. de Victoria), en la catedral de Ávila con los maestros Bernardino de Rivera (hasta 1563) y Juan Navarro (hasta 1566) quien parece haber tenido mayor influencia en su formación. Su primer puesto como maestro de capilla fue Lérida, hacia 1576, donde ejerció pocos meses, y en 1577 fue nombrado maestro de capilla en Segovia, sustituyendo al fallecido Bartolomé de Olaso. Ejerció durante diez años, y en 1587 recibió dos invitaciones: de Sevilla - donde el ya algo viejo maestro Francisco Guerrero, tal vez pensando en su sucesión, le requería como ayudante y maestro de los seises - , y de Ávila, que le ofrecía el maestrazgo de la capilla. Vivanco viajó a Sevilla a principios de 1588 para probar fortuna en el puesto. Por aquellos años, Alfonso Lobo (que dos años después ocupó este puesto de ayudante y sucedió a Guerrero como maestro) tenía una canongía en Osuna. No debió ser del todo satisfactoria la experiencia sevillana, pues Vivanco volvió a Ávila en marzo, y allí ejerció catorce años. En 1602 se trasladó a Salamanca, donde ejerció hasta su muerte, como maestro de capilla en la catedral y maestro de artes en la universidad. Y es allí finalmente, entre 1607 y 1610, donde Artus Taberniel, impresor oficial de la universidad, publicó bajo la supervisión del maestro una colección de sus obras en tres grandes libros (Misas, Magnificat y Motetes), que son actualmente la fuente principal de la obra de Vivanco, a la espera de que las investigaciones sobre otros archivos (Salamanca, Guadalupe) nos ofrezcan una perspectiva más completa.